

Die Sommerzeit beginnt  
am 30. März ab 2.00 Uhr!  
(+ eine Stunde)

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 5

28. März 2014

24. Jahrgang

## Sandsteinrelief erhält Informationstafel



TEILE DES GIEBELRELIEFS der im Jahr 1858/59 errichteten und im Jahr 1951 abgerissenen Kaserne für das Großherzogliche Artilleriekorps ergänzen seit 2002 das Artilleristendenkmal am unteren Prinz-Emil-Garten. Die Kaserne stand schräg gegenüber des Sandsteinreliefs auf der Westseite der Heidelberger Straße, Ecke Wilhelmsstraße, heute Goethestraße. Das Kasernengelände, an das heute noch die Artilleriestraße erinnert, erstreckte sich nach Süden bis an die Ahastraße, wo noch drei kleinere militärische Unterkunftsbauten erhalten sind. Man ließ beim Abriss des durch den Krieg zerstörten Bauwerks die herausgebrochenen Giebelteile des Risalits auf ein Sandbett stürzen. Von dort brachte sie der Großherzogliche Architekt Ernst Hofmann in den Garten des Porzellanschlosschens im Herrngarten. Hier lagen sie 40 Jahre unbeachtet und waren dann aber im Wege, als die Gartenanlage nach historischem Vorbild wiederhergestellt werden sollte. Vermittelt durch den damaligen städtischen Denkmalpfleger Nikolaus Heiss nahm sich 1992 die Bürgervereinigung Darmstadtia e.V. der Bauteile an und erreichte mittels Spenden das Aufstellen des Giebelreliefs. Die fehlenden Teile des Kunstwerks wurden auf Bitte der Denkmalpflege in un bearbeitetem Mainsandstein ergänzt. Links im Giebelwinkel sind vor allem eine Haubitze und ein Mörser-Geschütz zu sehen, rechts die Reste ebenfalls einer Haubitze, eingerahmt von grimmig dreinschauenden Löwen mit gekrönten Häuptern. Am 9. Juli 2002 übergab Oberbürgermeister Peter Benz das Relief als Ergänzung des Artilleristendenkmals, das vom Bildhauer Robert Cauer geschaffen wurde und seit 1927 hier steht. Professor Dr. Wolfgang Martin, akribischer ehrenamtlicher Darmstädter Heimatforscher aus Passion und Vorsitzender von „Darmstadtia e.V.“ nahm sich jetzt dieses Denkmals an. „Hier fehlt meiner Meinung nach eine erklärende Tafel, die beschreibt, um was es sich hier im eigentlichen Sinne handelt“, befindet der Jura-Professor. „Viele gehen tagtäglich hier vorbei und keiner weiß, worum es sich hier handelt“. Des Professors Wunsch könnte denn auch bald schon in Erfüllung gehen. Charly Landzettel, Vorsitzender der „Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V.“ könnte sich durchaus vorstellen, dass die BBL eine solche Erklärungstafel hier anbringen lassen könnte. Gesagt, getan, trafen sich Wolfgang Martin und Charly Landzettel anfang dieser Woche vor Ort Ecke Heidelberger- und Goethestraße, um schon einmal einen geeigneten Platz für eine solche Tafel zu finden.

(Bild: Ralf Hellriegel)

## Beet-Einweihungsfest der „Tippi-Tapis“



SEIT NOVEMBER LETZTEN JAHRES dürfen die „Tippi-Tapis“, Kinder der Krippe Tippi-Tap in Bessungen, ein kleines Stückchen Land in der Orangerie mit ihren BetreuerInnen bearbeiten. Dabei konnten die Pädagogen die Begeisterung der Kinder für jegliche Art von Naturmaterialien und -phänomene entdecken. Dank des milden Winters gingen die Kinder ohne Pause ihrer Begeisterung nach, in der Erde zu graben, zu rechnen, sie zu erfühlen und zu riechen. Nach und nach entwickelte sich so aus den Gartenbesuchen ein Naturprojekt. Mit großer Begeisterung beobachten die Kinder seitdem das Austreiben der im Herbst gesetzten Blumenzwiebeln und ersten Sämereien. Am 27. März findet aus diesem Anlass um 10 Uhr ein Beet-Einweihungsfest in der Orangerie mit den Kindern, deren Eltern und Mitarbeitern des Jugendamtes, verbunden mit einem kleinen Frühlingfest statt, wo unter anderem ein Tipi gebaut werden soll, an dem die Bohnenkeimlinge hochwachsen können. Auch Blumen und Bäumchen sollen eingepflanzt werden. Das Bild zeigt die kleinen „Nachwuchsgärtner“ bei der Beetgestaltung im Orangeriegarten.

(Bild: Tippi-Tap)

## GOLD-ANKAUF & AUKTION

Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

### AUKTIONSHAUS Albert Kiel

Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

www.kleinstauber-immobilien.de

Erfahrung ist durch  
nichts zu ersetzen

Seit 35 Jahren steht Hans Jürgen Kleinstauber für Zuverlässigkeit und Vertrauen im Immobilienmarkt der Region.

**KLEINSTAUBER**  
immobilien GmbH

Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

## Sichere und saubere Siedlung

HEIMSTÄTTE (ng). Die Vereinigung Heimstättenvereine (VGH) veranstaltet auch in diesem Jahr wieder ihre Aktion „Sichere und Saubere Siedlung“. Der Termin für diese Veranstaltung ist am 29. März ab 9 Uhr und soll gegen 11 Uhr beendet sein. Treffpunkt ist die VGH, Heimstättenweg 100. Nach Abschluss der Aktion ist ein gemeinsamer Imbiss, gesponsort von verschiedenen Geschäften und Institutionen, im Treff vorgesehen. Die VGH lädt alle Bürgerinnen und Bürger und Vereinsmitglieder herzlich ein, mitzutun, damit das Gesamtbild der Heimstättensiedlung verbessert wird und freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

## Bürgeraktion

Bessungen/Ludwigshöhe e.V.



### BBL-Termine 2014

23. April um 18 Uhr Jahreshauptversammlung im Jahnsaal  
26. April um 9 Uhr Reinigungseinsatz auf der Ludwigshöhe  
26. April um 9 Uhr Flohmarkt-Button-Vorverkauf im Falkenheim  
Weitere Termine: Turmfest auf der Ludwigshöhe, am 1. Mai 2014  
Brunnebittfest mit Flohmarkt, am 23. u. 24. Mai 2014  
Bessunger Kerb, vom 19. bis 22. September 2014  
Waldweihnacht, am 14. Dezember 2014

Öffnungszeiten unserer BBL-Geschäftsstelle für Mitglieder und Freunde, an jedem ersten Dienstag im Monat ab 17 Uhr.  
Infos: [www.bessungen-ludwigshoe.de](http://www.bessungen-ludwigshoe.de)

Einladung zum Infoabend  
beim Heizungsprofi...

...stets zu Diensten mit  
kostensparenden  
Heizsystemen!

Wir laden Sie ein,  
zum Infoabend über  
Pellet-Heizungsanlagen.

Donnerstag, dem 03.04.2014

Ablauf der Veranstaltung:  
18:30 - ca. 20:00 Uhr  
Vortrag und Darstellung von Referenzanlagen  
Um telefonische Voranmeldung wird gebeten!

**RICHTER**

schöner baden

modernes heizen

Hirschbachstraße 72 · 64354 Reinheim-Georgenhausen  
Tel: 06162 4214 · [www.richter-heizung.de](http://www.richter-heizung.de)

Die Bäderprofis

Garant  
für das  
empfehlenswerte Bad

**Ihre Partnerin im häuslichen Bereich**

**Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH**

Telefon: 06151-783065

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Betreuung und Entlastung
- ✓ Beratung
- ✓ Vermittlung
- ✓ Palliative Versorgung

„Ihr ambulanter Pflegedienst mit regionaler Identität. Für eine ganzheitliche Versorgung!“  
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH  
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

[www.pflegedienst-schwaerzel.de](http://www.pflegedienst-schwaerzel.de)

# Mein schöner Garten

Samen · Feldsaaten · Futtermittel · Gartengeräte

**Frühjahrs-Angebote:**

Wolf Elektro Mäher	ab 99,50 €	<b>Wir verleihen:</b> <b>Streuwagen, Vertikutierer und Walzen!</b>
Wolf Elektro-Vertikutierer	ab 99,50 €	
Wolf Rasendünger 300 m <sup>2</sup>	14,95 €	
Wolf Rasendünger + Eisen 300 m <sup>2</sup>	19,95 €	
Gartendünger 2,5 kg	3,99 €	
Rosendünger 2,5 kg	3,99 €	
Rhododendron 2,5 kg	2,90 €	
Blumendünger + Guano 1 Ltr.	5,95 €	
Blumendünger + Guano 3 Ltr.	7,95 €	
Langzeitdünger 750 g		

Steckzwiebeln und Saat-Kartoffeln eingetroffen!

HEIDELBERGER LANDSTRASSE 289  
EBERSTADT  
TELEFON 06151/55338  
DIREKT NEBEN DEM HAUS

**GARTENZENTRALE  
PETER TRASER  
EBERSTADT**

WWW.SAMEN-TRASER.DE

**Coachings für Gartenbesitzer**

Gemeinsam machen wir Ihren Garten zur Wohlfühlzone!

- praktische Übungen im Hausgarten
- Fachkundige Anleitungen vor Ort

Gartencoaching ermöglicht eine optimale Hilfestellung, die jeder Garteneigentümer selbst umsetzen kann, nachhaltig!

Anmeldung bei:

Michael Abt  
Gartencoaching &  
Gartenschule  
Techniker im Garten- und  
Landschaftsbau

Tel.: 0151/40705906 E-Mail: habitus24@gmail.com  
www.abtgartencoachinggartenschule.de

**Frühlingsspaziergang  
2014**

mit Jochen Partsch, Daniela Wagner,  
Barbara Akdeniz und Hildegard Förster-Heldmann  
Start: 30.03. um 14.00 auf dem Marktplatz in Eberstadt

BÜNDNIS 90  
DIE GRÜNEN

**KunstObject 2014**

BESSUNGEN (hf.) Am Wochenende vom 5. und 6. April ist die Orangerie in Darmstadt wieder das Forum für Liebhaber schöner Dinge. Mit über 40 Kunsthandwerkern lädt sie bei freiem Eintritt zum Besuch in die Orangerie mit ihrem schönen frühlinghaft bepflanzten Barockpark ein. Es erwartet sie ein breites Spektrum angewandter Kunst, bei der sich traditionelle Handwerkskultur und innovative Gestaltung aufs Schönste verbinden. Schmuck und Mode aus klassischen und neuen, überraschenden Materialien, Unikate und Kleinserien aus Holz, Glas, Metall, Papier, Keramik, Leder, Textil laden ein zum Schauen, Staunen und Kaufen. Newcomer der Kunsthandwerkerszene, die ihren Werkstoff unbefangenen in neue Zusammenhänge setzen, und schon etablierte Künstler garantieren einen spannenden Mix von kleinen und großen Kostbarkeiten, die man am liebsten sofort mitnehmen möchte. Als Liebhaber schöner Dinge finden sie während der KunstObject Ausgefallenes, Klassisches, Individuelles, Originelles, Einzigartiges, Tragbares aus den unterschiedlichsten Materialien, alltagstaugliche und sinnfrohe Objekte, jenseits von Massenkonsum, Uniformität und Serie. Klassisches und Trendiges, Puristisches und Glamouröses verführen... – ein Fest für die Sinne ... Also: nicht verpassen!!

**Breitwieser  
BESTATTUNGEN**

06151-55890  
RINGSTRASSE 61  
DARMSTADT-EBERSTADT

## Gartenschule Abt: Service rund um den Garten

BESSUNGEN (hf.) Arbeiten im Garten bietet einen willkommenen Ausgleich für das häufig fordernde Berufs- und Familienleben und gilt als ein Stück Lebensqualität, das nicht nur Fit hält. Haus- und Garteneigentümer, betrachten immer öfter ihren Garten als „grünes Wohnzimmer“ indem sie Spaß und Freude haben wollen. Wachstum und Gelingen der Gartengestaltung werden jedoch maßgeblich von der Erfahrung und Kompetenz des Gärtners beeinflusst. Dank Internet und Fachliteratur ist das theoretische Wissen ja oft vorhanden. Die praktische Anwendung, und vor allem die individuelle Beratung beim Kunden vor Ort, können jedoch nicht ersetzt werden.

Die Firma Abt legt großen Wert darauf, neueste biologische Erkenntnisse in der modernen Gartenwelt von heute umzusetzen durch Verwendung von natürlichen Materialien und biologischer Schädlingsbekämpfung, sowie Pflanzenstärkung.

Das Plus für Gartenbesitzer Haus- und Garteneigentümern fehlt es gerade zu Anfangs oft am praktischen Wissen. Ein Gartencoaching gibt Sicherheit und individuelle Hilfestellung durch fachkundige, kompetente Beratung, praxisnahe Anleitungen und Individuelle Hilfestellung. Sie erhalten Pflanzen-Einkaufstipps, Pflanzenanleitung und Pflegetipps sowie saisonbedingte Themenangebote.

Die Firma Abt Gartencoaching und Gartenschule in Bessungen bietet mit Gartencoaching eine optimale Hilfestellung, die jeder Garteneigentümer selbst umsetzen kann. Im persönlichen Gespräch vor Ort werden Fragen wie z.B. „Wie kann ich meinen Garten neu gestalten?“, „Welcher Standort ist der richtige für meine Pflanzenwahl?“, „Worauf muss ich bei der Pflege achten?“ beantwortet. Mit praktischen Anleitungen vor Ort erhalten Gartenbesitzer eine individuelle „Hilfe zur Selbsthilfe“ in allen Themen der Gartengestaltung und Gartenpflege.

**Was ist Gartencoaching?**

- Begleitung bei der Gartengestaltung
- praktische Übungen im Hausgarten
- Fachkundige Anleitungen vor Ort
- Standortanalyse
- Beratung bei der Pflanzenauswahl
- Saisonbedingte Gehölzpflege
- Biologische Schädlingsbekämpfung
- Nachhaltiger Pflanzenschutz

Wir liefern aus in Darmstadt und Umgebung

**blumenecke  
borger**

thomasstraße 9 · 64297 da-berstadt  
telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67  
eMail: blumeneckeborger@web.de

**Eine große Auswahl an Frühlingspflanzen**  
erwartet Sie auf dem Osterfeiermarkt  
am 5. und 6. April von 11-19 Uhr  
in der Geibel'schen Schmiede Eberstadt.  
Gerne liefern wir Ihre Pflanzen in Eberstadt auch kostenfrei aus!

**Frühlingserwachen**  
Lassen Sie sich verführen beim Wandeln im Park

**Parkgärtnerei  
„Im Loss“**  
Meisterbetrieb  
Inhaberin Brigitte Hollenberg

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9:00-18:00  
Sa 9:00-15:00

www.parkgärtnerei-im-loss.de  
Klappacher Str. 122-124  
Telefon 06151-6013322

## Frühlingserwachen im Park



SCHÖNE UND ERLESENE PFLANZEN, Gehölze und Accessoires finden Sie in der Parkgärtnerei im Loss. (Bild: Parkgärtnerei Loss)

## Freie Plätze im Osterferienprogramm

DARMSTADT (ng). Der Verein Frauen Offensiv e.V. in Darmstadt bietet auch in den kommenden Osterferien ein Programm für Mädchen an: 16.-17.4. 11-16 Uhr, WenDo-Osterferien-Workshop für Mädchen 13-15 Jahre, Kursnummer 15. 24.-26.4. 9-13 Uhr, WenDo-Osterferien-Workshop für Mädchen 6-9 Jahre, Kursnummer 10. Nähere Informationen unter 06151-716841 sowie unter www.wendo-frauenoffensiv.de. Anmeldungen bitte schriftlich an den Verein Frauen Offensiv e.V., Emilstraße 10, 64289 Darmstadt, richten. Alle Veranstaltungen finden im Frauenzentrum Darmstadt in der Emilstraße 10 statt.

**„Darmstädter Hof“  
Simmernmacher**

2. bis 21. April  
Lamm- und  
Bärlauch-Gerichte  
Die Leidenschaft des Küchenchefs

6. April, ab 11 Uhr (nur auf Vorbestellung)  
Frühlings-Brunch

175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz  
Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen  
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
Telefon 0 61 51/5 54 56 · www.simmernmacher.eu  
– Montag und Dienstag Ruhetag –

**GETRÄNKE MUTH**  
Abholmarkt + Heimservice

Ihr Abholmarkt im Herzen von Darmstadt-Eberstadt

Grohe Hell oder Pils 20 x 1,5l zzgl. Pfand 1l = € 1,28 € 12,75

Rapp's Apfelsaft klar oder naturtrüb 6 x 1l, zzgl. Pfand 1,0l = € 1,16 € 6,95

Grohe Weizen 20 x 0,5l zzgl. Pfand 1l = € 1,30 € 12,95

Unser aktuelles Angebot vom 31.3. bis 12.4.2014 · Preise nur gültig im Abholmarkt  
Heidelberger Landstraße 253 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151/55359

Ihr Ansprechpartner in Darmstadt

- ☑ Menü-Service / Essen auf Rädern warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
- ☑ Hausnotrufzentrale 24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr
- ☑ Erste-Hilfe Ausbildung Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus
- ☑ Häusliche Krankenpflege Grundpflege, medizinische Behandlungspflege
- ☑ Baby-Notarztwagen Seit 1984 im Dienste unserer Kinder - auch Ihre Spende hilft

Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Südhessen  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51 / 50 50 servicezentrale@asb-darmstadt.de  
www.asb-darmstadt.de

Wir helfen hier und jetzt.

ASB Arbeiter-Samariter-Bund

# MIT DEM ZWEIRAD ON TOUR

Zweirad Shop Wagner:  
„Biker's Day“ und „Start to ride Day“



**JETZT ABER NIX WIE RAUS!** Alle, die zum Saisonbeginn wieder das Motorradfieber packt, sind hier in guten Händen: Das Team vom Zweirad Shop Wagner in Weiterstadt erwartet alle Zweiradfans zum Saisonstart mit vielen neuen Modellen und attraktiven Angeboten. Im Fokus steht die Markteinführung der neuen SUZUKI V-Strom 1000 ABS (im Bild). Der Sport Enduro Tourer kommt mit neuem Aluminiumrahmen und serienmäßiger Traktionskontrolle daher und steht durch sein geringes Gewicht für eine ganz neue Art der Lightweight Performance. Zu bestaunen sind auch die englischen Gäste, die in der Feldstraße zahlreich Einzug gehalten haben. Der Zweirad Shop Wagner ist im zweiten Jahr Vertragshändler der englischen Traditions-Motorrad-Marke Triumph. Die Modellpalette reicht hier von ausgesprochenen ‚Retrobikes‘ mit modernster Technik, wie der klassischen Bonneville bis zur jetzt schon legendären Speed Triple, Tiger Explorer, Trophy SE, Thunderbird, Rocket,...

Neugierig geworden? Am besten besuchen Sie uns gleich – Zweirad Shop Wagner e.K., Feldstraße 8 in 64331 Weiterstadt, oder informieren Sie sich auf unserer Homepage unter [www.suzuki-weiterstadt.de](http://www.suzuki-weiterstadt.de) oder [www.triumph-weiterstadt.de](http://www.triumph-weiterstadt.de). Das Zweirad Shop Wagner Team freut sich auf einen großartigen Saisonstart mit möglichst vielen Freunden – alten, neuen und zukünftigen!

## Mitgliederversammlung beim SV 1911 Traisa

MÜHLTAL (hf). Der SV 1911 Traisa e.V. lädt zur Mitgliederversammlung am 8. April ein. Ab 19.30 Uhr stehen im Vereinsheim Am Roten Berg 15 u.a.

Wahlen an. Der Vorsitzende, seine drei Stellvertreter, der Presseswart sowie ein Beisitzer sind zu wählen. Im Amt bestätigt werden muss die 2. Rechnerin. Au-

ßerdem werden langjährige Mitglieder geehrt. Auch geht es um drei Satzungsänderungen, die den Mitgliedern schriftlich zugegangen sind.

## Die Motorradsaison hat begonnen!

Besuchen Sie auch unseren Osterferien-Schnellkurs für die Klasse A+B in unserer Fahrschule in Seeheim

[www.fahrschulzentrum-bauer.de](http://www.fahrschulzentrum-bauer.de)  
0171 - 4449999

DA-Eberstadt  
Seeheim • Pfungstadt • Ober-Ramstadt

NEUE NACHRICHTEN  
**BESSUNGER**  
**LOKALANZEIGER**

Hier bekommt  
Ihre Geschäftsanzeige  
die ganz besondere  
Aufmerksamkeit  
und den  
gewünschten Effekt!

Road Show **HONDA**  
12. April  
The Power of Dreams

Erleben Sie die Modelle 2014  
NC750S-Integra-CTX700-VFR1200X  
auch mit Doppelkupplungsgetriebe



**DEBUS Motorsport**  
Vertragshändler - Meisterbetrieb  
Darmstadt, Tel: 06151-891782  
[www.debus-honda.de](http://www.debus-honda.de)

Sehen Sie auch  
die brandneue  
**CTX1300**

WINNING TECHNOLOGY

[www.treibrad.de](http://www.treibrad.de) Elektrofahräder Pedelecs

5. April 2014  
Eröffnung unserer  
Eberstädter Filiale

Dienstag bis  
Freitag  
15 - 20 Uhr  
Samstag  
9 - 14 Uhr

**Treibrad**  
Elektrofahrzeuge jetzt auch in  
Eberstadt  
Oberstraße 26 64297 Darmstadt

## Neu: „Treibrad“ in Eberstadt

EBERSTADT (hf). E-Bikes verbinden ökologische Nachhaltigkeit mit körperlicher Betätigung und versprechen einen hohen Spaßfaktor. Im Treibrad-Shop in Eberstadt kann man sich ab 5. April von den Vorteilen der elektro-unterstützten Fortbewegung überzeugen. Gesünder, schneller, gut für die Umwelt – das Elektrofahrzeug ist einer der größten Hoffnungsträger urbaner Mobilität. Mit sauberer Energie unterstützen Pedelecs die Tretkraft des Lenkers bis zu 25 km/h. Das macht Spaß und spart Zeit. E-Bikes verschaffen ihren Besitzern oft einen zeitlichen Vorsprung zu Auto und öffentlichem Nahverkehr. Außerdem unterstützt Radfahren das körperliche Wohlbefinden.

„Der Siegeszug von E-Bikes in unseren Städten ist ein Beweis dafür, dass die Erhaltung der Umwelt, auch im Hinblick auf nachfolgende Generationen, immer mehr Menschen ein großes Anliegen ist“, sagt Odin Lott, der zusammen mit Albrecht Gibb seit Oktober 2012 in Bensheim einen Lagerverkauf mit Servicebetriebe für Elektrofahrzeuge betreibt. Am 5. April wird ihr Unternehmen „Treibrad“ ein Ladengeschäft in Eberstadt eröffnen.

**E-Biker setzen auf Fahrkomfort und Fachhandel**  
„Es ist uns ein großes Anliegen, unseren Beitrag zur Belebung der Eberstädter Innenstadt zu leisten“, erklärt Gibb die Entscheidung für den neuen Standort von Treibrad. „Entgegen dem Trend, in Einkaufszentren entlang der Peripherie abzuwandern, haben wir uns entschieden, unseren Stützpunkt direkt im Stadtkern aufzubauen.“

Treibrad hat Vorführäder vorrätig, mit denen man sich selbst von den zahlreichen Vorteilen der E-Bikes überzeugen kann. Kostenlose Probefahrten sind jederzeit möglich. Fragen rund um das Thema E-Bike werden im neuen Treibrad Shop in der Oberstraße 26 in Eberstadt fachkundig beantwortet. Dort gibt es interessante Eröffnungsangebote zu entdecken, von denen man sich dienstags bis freitags von 15 bis 20 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr überzeugen kann. Lott und Gibb laden am Samstag, den 5. April jeden Interessenten zur offiziellen Eröffnung ein. Für das leibliche Wohl ist an diesem Tag bis um 18 Uhr gesorgt.

**E-Bikes als Treibrad der Energiewende**  
Es ist das deklarierte Ziel von Treibrad, E-Fahrzeuge und deren

Infrastruktur für jedermann zugänglich zu machen. „Der Wandel in der Energiepolitik fordert neue Technologien und neues Know-how im Bereich Fahrzeugtechnik“, so Odin Lott, der sich seit 15 Jahren mit regenerativen Energien beschäftigt und selbst in der Solarbranche tätig war. „Wir beschäftigen uns derzeit hauptsächlich mit der Optimierung von E-Bikes, da deren Energiebedarf durch unser derzeitiges Stromnetz gedeckt werden kann“, setzt der gelernte Mechatroniker Gibb nach. Lott und Gibb nutzen ihr Fachwissen, um für ihre Kunden kompetent Inspektionen, Wartungsarbeiten und Reparaturen in Kooperation mit ausgewählten Fachbetrieben durchzuführen.

**Kostenlose Probefahrt: Erlebnis mit Wow-Effekt**  
Offensichtlich muss man das E-Bike selbst erlebt haben, um sich einen fundierten Eindruck zu verschaffen. Eine Studie der „urbane konzepte GmbH“, einer Einrichtung für Mobilitätsforschung und Stadtentwicklung, bestätigen das. „Die Gespräche mit den Nutzerinnen und Nutzern zeigen, dass Pedelecs auf breite Akzeptanz stoßen und dass vor allem die erste Fahrt mit einem E-Bike für viele ein Schlüsselerlebnis mit Wow-Effekt ist, das Begeisterung auslöst“, so Steffi Schubert von „urbane konzepte“.

Treibrad hat Vorführäder vorrätig, mit denen man sich selbst von den zahlreichen Vorteilen der E-Bikes überzeugen kann. Kostenlose Probefahrten sind jederzeit möglich. Fragen rund um das Thema E-Bike werden im neuen Treibrad Shop in der Oberstraße 26 in Eberstadt fachkundig beantwortet. Dort gibt es interessante Eröffnungsangebote zu entdecken, von denen man sich dienstags bis freitags von 15 bis 20 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr überzeugen kann. Lott und Gibb laden am Samstag, den 5. April jeden Interessenten zur offiziellen Eröffnung ein. Für das leibliche Wohl ist an diesem Tag bis um 18 Uhr gesorgt.

**HELME, HANDSCHUHE, TÜV, REIFEN**

**HELMUT KNATZ**  
Motorräder Roller Service  
Werkstatt Vermietung  
PFUNGSTADT  
Finkenweg 6  
Tel. 06157-990109  
[www.knatz-motorrad.de](http://www.knatz-motorrad.de)



SAISONSTART - DER ASPHALT RUFT!  
**BIKER'S DAY**  
5. APRIL 2014

Bring' Dich auf Betriebstemperatur für die neue Saison. Zum Beispiel mit einer Probefahrt mit der neuen **V-Strom 1000 ABS**. Oder mit den **Edition-Kits 2014** für ausgewählte Modelle. Und wenn es etwas mehr als Träumen sein soll, helfen Dir die Suzuki Finanzierungsaktionen. **Der BIKER'S DAY 2014 - Bei uns, Deinem Suzuki Vertragshändler.** Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Dein Suzuki Vertragshändler:

**ZWEIRAD SHOP WAGNER**  
Vertragshändler + Meisterwerkstatt  
Feldstr. 8 · 64331 Weiterstadt  
Tel.: 06151 - 21140  
[www.suzuki-weiterstadt.de](http://www.suzuki-weiterstadt.de)



**ZWEIRAD SHOP WAGNER**

Triumph World  
Darmstadt-Weiterstadt  
by Zweirad Shop Wagner e.K.  
Feldstraße 8, 64331 Weiterstadt  
Tel.: +49(0)6151-21140  
Fax: +49(0)6151-291839  
[triumph-weiterstadt@t-online.de](mailto:triumph-weiterstadt@t-online.de)  
[www.triumph-weiterstadt.de](http://www.triumph-weiterstadt.de)

triumphmotorcycles.de

**GANZKÖRPERTRAINING**

Luftpumpe **VSF.** für Mensch und Rad Mitglied

Wir rollen den roten Teppich für Sie aus ... und das nicht nur am verkaufslangen Samstag  
**05.04.2014 bis 18 Uhr**

Ob Mountainbike, Reise- & Trekkingrad oder Rennrad, wir bieten für jede Gelegenheit das richtige Rad!

Luftpumpe Fahrradhandel GmbH  
Heidelberger Landstr. 190  
64297 Darmstadt-Eberstadt

[www.luftpumpe.de](http://www.luftpumpe.de) · Tel.: 06151/291884  
Mo - Fr 9-18.30 Uhr & Sa 9-14 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

**FAHRRADHAUS RAUSCHHARDT**

KINDER-RÄDER • JUGEND-RÄDER • CROSS-RÄDER  
RENN-RÄDER • MOUNTAIN-BIKES • CITY-BIKES  
E-BIKES • TREKKING-RÄDER  
ZUBEHÖR • INSPEKTION • REPARATUR • BERATUNG

Klausenburger Straße 106 • 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-317888 • [www.rauschhardt.de](http://www.rauschhardt.de)

# VERKAUFLS LANGER SAMSTAG

am 5. April  
von 9 bis 18 Uhr

# Eberstadt

KOSTENLOSES  
PARKEN



Nur am 5. April: **Flohmarkt**  
Sonnenbrillen ab **5,- Euro**

**Hirt AUGEN OPTIK**

Heidelberger Landstr. 221  
Da.-Eberstadt • 06151-54348 [www.hirt.de](http://www.hirt.de)

**Kinderoase**  
Kinder- und Damenmoden  
**AKTIONANGEBOT**  
Sneakers oder Socken:  
**2 Paar bezahlen = 3 Paar mitnehmen!**

DA-Eberstadt • Heidelberger Landstr. 228 • Tel. 0 61 51/59 42 63

**NEUE MÖBEL**  
EINGETROFFEN!

**Antik - Eck**  
MÖBEL • PORZELLAN • SCHMUCK • GESCHENKIDEEEN  
SCHWANENSTRASSE 37 • DA-EBERSTADT  
TELEFON 0 61 51-136 61 44 • [WWW.ANTIK-ECK.DE](http://WWW.ANTIK-ECK.DE)

IHR (T)RAUM AUSSTATTER

- Mattratzen
- Lattenroste
- Bettwäsche, Kissen
- Schlaf- und Heimdecken
- Tischwäsche
- Frottiertücher
- Badematten
- Accessoires

IHR Meisterbetrieb

- Fertigung/Montage: Gardinen, Raffrollos, Vertikal
- Verlegen: Teppich, Parkett, Laminat
- Montage: Markisen, Plissee, Jalousien
- Polster, Tapezierarbeiten

Ihr Spezialist für Sicht- und Sonnenschutz

[www.raumausstattung-kniess.de](http://www.raumausstattung-kniess.de) Telefon 0 61 51 / 544 07

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung

## Mühltal wird „Fairtrade-Gemeinde“

MÜHLTAL (hf.). Am 4. April wird der Gemeinde Mühltal von Manfred Holz, Ehrenbotschafter des TransFair e.V., der Titel „Fairtrade-Gemeinde“ verliehen. Die öffentliche Veranstaltung im Foyer des Rathauses in der Ober-Ramstädter Straße 2-4 im Ortsteil Nieder-Ramstadt beginnt

um 14 Uhr, der offizielle Teil ist für 15 Uhr vorgesehen. Die Besucher erwartet ein buntes Programm mit viel Information, aber auch mit fair gehandelten Produkten zum Probieren. Für das richtige Ambiente wird der Gospelchor der evangelischen Kirchengemeinde

Traisa sorgen. Zudem gibt es regelmäßige Filmvorführungen zur Einführung in die Thematik. TransFair – Verein zur Förderung des Fairen Handels mit der „Dritten Welt“ e.V. mit Sitz in Köln-Sülz, organisiert seit dem Jahr 2009 die bundesweite Kampagne „Fairtrade-Towns“. Städte, die Gemeinde Mühltal im vergangenen Jahr getan, um ein Zeichen für fairen Handel und gegen Ausbeutung zu setzen. Erfreulicherweise wurde die Bewerbung der Gemeinde von dem Prüfungsausschuss des TransFair e.V. erfolgreich bestätigt, sodass Mühltal nun in einer Reihe steht mit mittlerweile über 200 weiteren Fairtrade-Kommunen in Deutschland. Darunter befinden sich Großstädte wie Hamburg, München und Frankfurt am Main, aber auch kleinere Gemeinden wie zum Beispiel Bickenbach, welche die erste und bisher einzige Fairtrade-Gemeinde im Landkreis Darmstadt-Dieburg ist.



**FAIRER HANDEL KÜNSTLERISCH UMGESATZT:** Die Berufsorientierungsstufe der Steinrehschule (BO 2) fertigte mit ihrer Lehrerin Frau Stephan eigens für die Verleihungsfeier am 4. April Bilder und Collagen zum Thema fairer Handel an. Die Bilder zeigen das Fairtrade-Symbol; in den Collagen sind in Mühltal erhältliche fair gehandelte Produkte verarbeitet und Informationen zu Fair Trade zusammengestellt. Außerdem haben die 15 bis 17 Jahre alten Schülerinnen und Schüler, die ihre Arbeiten im Rathaus übergaben und dafür von Bürgermeisterin Astrid Mannes ein großes Lob bekamen, für ihre Schülerezeitung einen Beitrag zum Thema „Fairtrade-Gemeinde Mühltal“ verfasst. Die Bürgermeisterin hofft nun, dass auch andere Schulen Mühltais mitmachen, damit so der faire Handel Verbreitung findet. (Zum Bericht) (Bild: Gde Mühltal)

Insgesamt sind für eine erfolgreiche Bewerbung fünf Kriterien zu erfüllen. Die Gemeinde Mühltal konnte einige der geforderten Punkte sogar übererfüllen. So waren es am Ende sechs statt der aufgrund der Einwohnerzahl Mühltais geforderten vier Lebensmittel-Einzelhändler sowie drei statt der zwei erforderlichen Gastronomie-Betriebe, die in Mühltal fair gehandelte Produkte anbieten. Mittlerweile gibt es weitere Gewerbetreibende, die Fairtrade-Produkte in ihr Sortiment aufgenommen haben. Sie alle erhalten die Gelegenheit, sich im Rahmen der Verleihungsfeier der Bevölkerung zu präsentieren. Schauen Sie doch einfach mal vorbei.

**Wir sind dabei...** **Brückmann Reisen**

Besuchen Sie uns am 5. April im Ernst-Ludwig-Saal  
Es erwarten Sie:

- Präsentation ausgewählter Erlebnisreisen
- Probesitzen in unserem neuesten Reisebus
- Große Reiseverlosung

Omnibusbetrieb J. Brückmann OHG  
info@brueckmann-reisen.de  
www.brueckmann-reisen.de

Pfungstädter Straße 176-180  
64297 Darmstadt  
Telefon (0 61 51) 5 52 71

**Licht- und Sonnenschutz bei Kniess**

EBERSTADT (hf.) Schöne Fensterdekoration, stilvoller Klimaschutz und perfekte Schallabsorption – DUETTE®, ein Novum im Bereich von Sicht- und Sonnenschutz, kann alles! Eine aktuelle Studie des Fraunhofer Insti-

Gemeinden und sogar Kreise können sich dabei um die Titel „Fairtrade-Stadt“, „Fairtrade-Gemeinde“ oder „Fairtrade-Kreis“ bewerben. Dies hat auch

**woman** Claudia Schrott

Immer im Trend \* Italienischer Style der gefällt \* Für jede Gelegenheit

**Tücher**  
**Taschen**  
**Schmuck**  
fürs Osternest!

Tel.: 06151-57278, Heidelberger Landstraße 231, 64297 Darmstadt-Eberstadt  
Montag bis Freitag 9.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18 Uhr, Samstag 9.30 bis 13 Uhr

**Bei uns finden Sie Schönes zum Wünschen und Schenken!**

Holen Sie sich kreative Ideen zum Malen und Basteln.

Schauen Sie doch einfach mal vorbei!

Papier + Zeichnen  
**Gieselberg**  
Heidelberger Landstr. 202  
64297 Darmstadt

# VERKAUFLS-LANGER SAMSTAG

## Eberstadt



Ostereiermarkt  
Oster-Rabattaktion:  
500 Goldstücke  
Autoausstellung auf  
dem Rathausplatz  
Tulpengeschenk  
für Kunden

Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt

# VERKAUFLS-LANGER SAMSTAG

am 5. April  
von 9 bis 18 Uhr

# Eberstadt

KOSTENLOSES PARKEN

Am verkaufslangen Samstag kommt der Osterhase von 14 - 17 Uhr in die „KINDEROASE“ an der Modaubrücke. Eine Hüpfburg für Kinder und Kaffee und Kuchen für die Erwachsenen lassen den Einkaufsbummel hier zu einem entspannten Vergnügen werden.

### „Lilien-Legenden“

BESSUNGEN (hf). In der ausverkauften Lilienschänke präsentierte die Volksbank am 6. März den ZDF-Sportspiegel „Unser schönstes Jahr“ von 1979. Anschließend gab es eine lebhaft und amüsante Talkrunde mit einigen bekannten Lilien-Protagonisten der letzten Jahrzehnte: Erich Kögler (langjähriger Sportredakteur Darmstädter Tagblatt), Gerhard Kleppinger, Oliver Posniak, Uwe Kuhl und Klaus Schlappner gaben einige höchst unterhaltsame Anekdoten aus der Vergangenheit zum Besten und diskutierten vom 1. Bundesligaaufstieg über vergebene Relegationselfmeter bis hin zum geplanten Neubau des Stadions in naher Zukunft. Der Fernsehmoderator Andreas Richter führte dabei gekonnt und mit viel Lilienwissen durch den Abend. Ein rundum gelungener Abend, da waren sich alle einig.

### Traisa: Ehrenamt zahlt sich aus



DAS NIKOLAUSMARKT-TEAM des SV 1911 Traisa e.V. hat im Rahmen eines Helferfests den Reinerlös des 29. Traisaer Nikolausmarkts an mehrere Organisationen verteilt. Chef-Organisatorin Elinor Plößer (im Bild vorne links neben Clown-Doktor „Dr. Schienbein“) begrüßte im Bürgerhaus Traisa neben den Gästen viele Helferinnen und Helfer, denen sie für ihre Mitarbeit dankte. Des Weiteren berichtete sie von einem sehr erfolgreichen Markt, der 2013 erneut auf dem Gelände der Grundschule Traisa veranstaltet wurde. Die Spendenempfänger waren dieses Mal der Kinderhospiz- und Familienbegleitedienst Südhessen der Malteser, die Clown-Doktoren e.V. aus Wiesbaden, die Darmstädter Tafel e.V., die Gemeinde Mühlthal, welche das Geld in Traisas Spielplätze investieren wird, sowie der SV 1911 Traisa für seine Jugendarbeit. Unser Bild zeigt einen Teil des Nikolausmarkt-Teams mit den Spendempfangern vor dem Bürgerhaus in Traisa.

(Bild: Florian Scheer)

Starten Sie mit uns  
in den Frühling!



MODEHAUS  
**Herling**  
MARKEN - MODE - SYMPATHIE

Am Samstag **20%**  
auf bereits reduzierte Ware

Eberstadt, Heidelberger Landstraße 235

Schmetterling  
ferienprofi **Reisebüro Bergsträsser** DPD PAKETSHOP

und  
**Steindl - Der Laden**  
Fachgeschäft für Haushaltswaren  
und Reisegepäck

Oberstr. 2 , 64297 DA-Eberstadt  
Verkaufslanger Samstag 5. April '14  
bis 18.00 Uhr geöffnet

## Eberstädter Ostereiermarkt

in der Geibel'schen Schmiede, Da.-Eberstadt, Oberstraße 20

**Samstag, 5. April, 11-19 Uhr**  
**Sonntag, 6. April, 11-19 Uhr**

Zum Schauen und Kaufen

### PROGRAMM

<b>Samstag, 5. April</b>	<b>Sonntag, 6. April</b>
<b>11 Uhr:</b> Kinder des Kindergartens „Kinderglück“ eröffnen den Ostereiermarkt	<b>14.00 Uhr:</b> Auftritt des Gesangvereins Frohsinn 1842
<b>16 Uhr:</b> Auftritt des Gesangvereins Germania 1894	<b>15.00 Uhr:</b> Auftritt des Männergesangvereins Harmonie 1889

In verschiedenen Techniken bemalte und dekorierte Ostereier



Osterschmuck Ostersträuße Österliche Tischdekoration u.v.a.m.

### Besondere Attraktionen für Groß und Klein:

- Hüpfburg • Korbflechter • Kindermaltisch
- Hühner, ausgestellt vom Rassegeflügelzuchtverein
- „Gequellde mit grie Soß“ (Pellkartoffeln mit grüner Soße)

• **EINTRITT FREI** •

Veranstalter: Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V.

## Der Tag, an dem die Straße zur Bühne wird.

Erleben Sie die neue C-Klasse am verkaufslangen Samstag.

- Stilvolle, sportliche Formensprache für einen souveränen Auftritt.
- Hochwertiges Interieur mit zahlreichen Sicherheits- und Assistenzsystemen.

Am 05. April auf dem Rathausplatz in Eberstadt.



Mercedes-Benz

Die Verbrauchswerte beziehen sich auf die zur Markteinführung (03/2014) verfügbaren Motoren (C 180/C 200 und C 220 BlueTEC). Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 7,4-4,8/5,0-3,4/5,8-4,0 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 135-103 g/km; Effizienzklasse: C-A+. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. Das abgebildete Fahrzeug enthält Sonderausstattungen.

AUTOHAUS BARTMANN

Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20  
64319 Pfungstadt, Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de



## Horst Dachdeckerei

Meisterbetrieb

### Leistungsverzeichnis

Steildach  
Flachdach  
Gründach  
Spenglerarbeiten  
Dachfenstereinbau  
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35  
64297 Darmstadt  
Tel. 0 61 51-39 69 770  
kontakt@dachdeckerei-horst.de  
www.dachdeckerei-horst.de



## 135 eifrige Müllsammler unterwegs im Stadtteil

EBERSTADT (ng). Am 15. März trafen sich 135 Teilnehmer vor der Wilhelm-Hauff-Schule in Eberstadt-Süd, um gemeinsam ihren Stadtteil zu reinigen. Unter den Teilnehmern waren auch zahlreiche Kinder und Jugendliche, darunter 17 Konfirmanden aus den drei Kirchengemeinden

Wege, Gebüsche, Spielplätze etc. gereinigt.

Vor dem Hintergrund, dass ein sauberes Wohnumfeld großen Einfluss auf die Lebensqualität und -freude hat, wurde die Müllsammelaktion dieses Jahr bereits zum zwölften Mal von der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd in

hinzugezogen oder einheimisch, eine gemeinsame und darüber hinaus auch noch so erfolgreiche Aktion verbindet und wird auch für neue Kontakte unter Nachbarn genutzt.

Die Aktion setzt ein deutliches Zeichen und trägt dazu bei, das Image des Stadtteils zu verbes-

sammeln recht herzlich für ihr Engagement und hob besonders positiv das zahlreiche Erscheinen hervor. Auch den Organisatoren und denen, die im Vorfeld bei Aufbau, Verteilung der Materialien etc. geholfen haben, wurde gedankt. Besonders zu nennen ist hier neben den Mitgliedern

**P**  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-12 Uhr  
und 14-17 Uhr,  
Samstag nach Vereinbarung

Über 100 Jahre  
**Wallner**  
...SOFANTASTISCH!

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.  
vormals Fa. Klöss  
Bessunger Straße 33-35 · 64285 Darmstadt  
Tel. 06151-63573  
www.raumausstattung-wallner.de

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen
- Schaumstoffzuschnitte
- Bodenbeläge

**Sofas, Sessel**  
1/2 Preis  
Sofort lieferbar!

**STRAUB**  
25 Jahre  
GmbH

Spenglerei und Installation  
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

HOLZBAU GMBH  
**DÄCHERT**  
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER



Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
www.holzbau-daechert.de

## Vereinsvertreter-Frühshoppen 2014

HEIMSTÄTTE (hf). Am 16. März veranstaltete der SPD-Ortsverein Heimstättensiedlung seinen alljährlichen Vereinsvertreter-Frühshoppen mit den Vereinsvorständen und Gemeindevertretern des Stadtteils. Im Seniorentreff der Vereinsgemeinschaft im Heimstättenweg 100 wurde zusammen mit dem Fraktionsvorsitzenden der Darmstädter SPD, Hanno Benz, der Ortsvereinsvorsitzenden Rita Beller und den Vorstandsmitgliedern der SPD Heimstättensiedlung über die Situation des städtischen Haushaltes 2014 und die Auswirkungen auf das Vereinsleben und den Stadtteil Heimstättensiedlung diskutiert.

Eines der derzeit größten Probleme in der Heimstättensiedlung ist neben der Sanierung der maroden Sporthalle der Friedrich-Ebert-Schule auch die Finanzierung der neu eingeführten Hallennutzungsgebühren, die für die kleineren Vereine kaum zu stemmen sind, so der zweite Vorsitzende Wolfgang Galsheimer. Man werde sich hier auch weiterhin für eine alle Seiten befriedigende Lösung einsetzen, so die Politiker.

## Verkehrsverein Traisa sucht Aussteller für Rathausfenster

MÜHLTAL (ng). Seit Jahren wird in wechselnden Abständen überwiegend von Hobbykünstlern das Fenster für Ausstellungen genutzt. Die Ausstellungsdauer beträgt nach Absprache sechs bis acht Wochen.

Für die Zeit bis Ende 2015 sind noch einige Ausstellungszeiträume frei. Willkommen sind natürlich auch Interessenten, die ihre Hobbys wie Sammlungen, Technik, Bastelarbeiten, Handwerkskunst usw. ausstellen möchten. Auskunft erteilt gerne Walter Göbel, Ludwigstraße 100, 64367 Mühlthal, Telefon 06151-148058.



MIT GROSSER BEGEISTERUNG ans Werk gingen 135 Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Blauen Säcken, Zangen und Warnwesten in Eberstadt-Süd auf Müllsuche. (Zum Bericht) (Bild: Stadtteilwerkstatt)

Eberstadts, die alle gemeinsam mit großer Begeisterung halfen, ihren Stadtteil zu säubern.

Der Eigenbetrieb Abfallwirtschaft und Stadtreinigung der Stadt Darmstadt (EAD) hatte die Stadtteilwerkstatt schon am Vortag mit Zangen und Westen beliefert, sodass die Bewohner gegen 9 Uhr nach einer kurzen Begrüßung durch Peter Grünig von der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd gut ausgerüstet losziehen konnten.

Anhand eines Stadtteilplans teilten sich alle Beteiligten auf unterschiedliche Gebiete auf, sodass die Aktion möglichst effektiv durchgeführt werden konnte. Trotz grauem Wetter wurden am frühen Morgen sowohl öffentliche als auch private Flächen, wie

Kooperation mit der AG Kinder und Jugend organisiert. Die vom EAD gestellten Container waren in diesem Jahr lange nicht so voll, wie noch in den ersten Jahren. Ein Erfolg der alljährlich stattfindenden Sammelaktion. Im Hinblick auf die Nachhaltigkeit der Aktion wäre es wünschenswert, dass sich noch mehr Institutionen und Vereine beteiligen bzw. eigene Aktivitäten gestalten und der Umweltpädagogik einen entsprechenden Raum in ihren Konzepten einräumen würden, so die Veranstalter übereinstimmend.

Die Aktion fördert nicht nur die Sauberkeit des Stadtviertels, sondern auch den sozialen Zusammenhalt unter den Menschen. Egal ob jung oder alt, ob

ern. Nicht zuletzt wird auch das Verhältnis zur eigenen Umgebung sensibilisiert, denn wer sich die Mühe macht, Müll aufzuräumen, der hat hinterher auch keine Lust mehr, ihn selbst zu produzieren.

Im Anschluss an die Aktion waren alle fleißigen Helfer eingeladen zum gemeinsamen Mittagessen im Foyer des Kinderhauses, serviert durch das Café (N) immersatt. Dieses für die Teilnehmer kostenlose Essen wurde ermöglicht durch die Spenden von der Sparkasse Darmstadt, der Volksbank Darmstadt, der bauverein AG, Beutel Augenoptik, HEAG mobilo und der Software AG.

Die Peter Grünig bedankte sich bei den vielen ehrenamtlichen Müll-

der AG Soziale Nachbarschaft und der AG Kinder und Jugend Eberstadt auch Birgit Jourdan-Münk vom EAD.

Ein weiterer Dank ging an die Evangelische Kita Eberstadt-Süd und die Kindertagesstätte Kinderinsel, die die Aktion im Vorfeld mit ihren Kindern und Eltern vorbereitet und beworben haben.

Gleichzeitig fand auch eine Projektwoche zum Thema Müll in der Kindertagesstätte Eberstadt-Süd statt. Am Tag der Müllsammelaktion konnten die Basteleien der Kinder bewundert werden und sie sangen ein Lied für alle Teilnehmer. Solche begleitenden Aktionen fördern die Nachhaltigkeit der Müllsammelaktion ganz besonders.

## TCB 2000 – positiver Rückblick und guter Ausblick

BESSUNGEN (ng). Der im vergangenen Jahr neugewählte Vorstand hat am 20. März auf der gut besuchten Mitgliederversammlung beim TCB 2000 einen umfangreichen Einblick in seine Arbeit gegeben.

Vorsitzender Roland Ohnacker hat in seinem Bericht besonders auf die Erfolge der Mannschaften hingewiesen, die fast alle in der Medenrunde 2013 in die höhere Spielklasse in der hessischen Tennis-Liga aufgestiegen sind; auch in diesem Jahr werden zu den Medenspielen 13 aktive Mannschaften gemeldet. Die stellvertretende Vorsitzende Sabine Heilmann berichtete da-

nach über die aktuelle Netzwerkarbeit des Vereins und die Entwicklungen in der Sportstadt Darmstadt und auf der Sportkreis- und Bezirksebene sowie den Abstimmungsgespräche während des Baus der benachbarten Wohnanlage „Bessunger Logen“. Ausführlich folgte die Darstellung der Finanzsituation im Laufe eines Kalenderjahres durch den Finanzreferenten Philip Reeb. Die vorgeschlagene Erhöhung der Mitgliedsbeiträge nach der letzten Anpassung im 2008 wurde dann auch durch die Versammlung genehmigt. Es wurden zahlreiche Bilder von Baumaßnahmen an Gebäude

und Plätzen mit vor- und nachher-Ansichten gezeigt. In 2013 gab es viel auf der Anlage zu werkeln und zu richten, so z. B. eine neue Hallenheizung, ein neuer Hallenanstich und darüber hinaus noch etliches auf dem Außengelände.

Ein Highlight in diesem Jahr wird die geplante Fahrt zur French Open Ende Mai sein.

Zu später Stunde der Versammlung wurden vom Vorstand langjährige, verdiente Mitglieder geehrt: Für 25 Jahre: Helga Petzold, Berthold Hatzius, Irmgard Höfler-Brechtel; für 40 Jahre: Bettina Ebenau, Lutz Wolf und für 50 Jahre: Harald Dörr.

Für die langjährige Mitgliedschaft und den Einsatz im Bereich der Mitgliederverwaltung wurde auch Ilse Laumann Danke gesagt. Den anwesenden ehemaligen Vorstandsmitgliedern wurde für ihre engagierte Arbeit gedankt: Helga Petzold (Mitgliederverwaltung), Jürgen Grab (Finanzen), Peter Olt (Bau und Festwiese).

Die Arbeit des neuen Vorstands lässt auf weiter Interessantes beim TCB 2000 hoffen und alle freuen sich auf das 38. Internationale Damentennisturnier vom 13. bis 20. Juli, letztmalig unter der Leitung des langjährigen Turnierdirektors Jürgen Raddatz.

**KLEINANZEIGEN**

**„Singende, klingende Heimat“**  
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

**Mathe, Physik, Klavier** – qualifizierter Unterricht vom Dipl.-Physiker.  
Tel. 0170-4131710

**Bezirksverwaltung Eberstadt**

Oberstraße 11  
64297 Darmstadt  
**Bezirksverwalter**  
Achim Pfeffer  
Tel.: 06151-13 2424  
Fax: 06151-13 3452  
**E-Mail:**  
bv\_eberstadt@darmstadt.de  
**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr  
Mi. 14 - 18 Uhr  
**Meldestelle Eberstadt**  
Seit 1. Januar 2013 geschlossen!  
Jetzt nur noch Grafenstraße 30.  
**Ortsgericht Eberstadt**  
Ortsgerichtsvorsteher:  
Kurt Seeh  
Tel.: 06151-13 3717  
Fax: 06151-13 2889  
Öffnungszeiten:  
Mi. 8:30 - 12 Uhr  
**Schiedsamt Eberstadt**  
Schiedsmann:  
Michael Bergmann  
Tel.: 06151-13 2889  
Fax: 06151-13 3452  
Sprechzeit:  
Mo. 14 - 15:30 Uhr

**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Haardtring 369  
64295 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail:  
info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
ColdsetInnovation Fulda GmbH & Co. KG  
Am Eichenzeller Weg 8  
36124 Eichenzell

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Marianne Gräber (mag)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Dirk Zengel (dz)  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Direktwerbung Faiza Tahir  
Bremer Straße 17-33  
65760 Eschborn

**Erscheinungsweise:**  
14täglich freitags,  
kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimstättensiedlung und Mühltal, sowie an diversen Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**GESCHÄFTSWELT-Infos**

**Reisebüro Bergsträsser: Seit 12 Jahren in Eberstadt**



**SEIT 2002 GIBT ES DAS REISEBÜRO BERGSTRÄSSER** in Eberstadt. Seit dem 1. März ist es in der Oberstraße 2 zu finden. Das Reisebüro ist Neckermann/Thomas Cook-Markenpartner und vertritt alle namhaften deutschen Reiseveranstalter und Airlines zu Preisen wie im Internet und ohne Beratungsgebühren. Außerdem gibt es hier auch einen DPD Paket-Shop. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 9.30 bis 13.00 und von 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag von 9.30 bis 13.00 Uhr, Mittwoch nachmittag ist geschlossen. Auf Wunsch kann auch eine Beratung außerhalb der Geschäftszeiten vereinbart werden. (Bild: Reisebüro Bergsträsser)

**Goldene Konfirmation**

EBERSTADT (hf). Alle ehemaligen Eberstädter Konfirmanden der Geburtsjahrgänge 1950/51, die 1964 in der Dreifaltigkeitskirche konfirmiert wurden, sind am 13. April um 10 Uhr in der Dreifaltigkeitskirche herzlich zu einem gemeinsamen Gottesdienst eingeladen. Es wird um Anmeldung über das Büro der Dreifaltigkeitsgemeinde gebeten unter Telefon 06151-55332.

**Blutspendetermin**

EBERSTADT (hf). Jährlich steigt der Blutbedarf in den hessischen Kliniken, jährlich scheiden aber auch viele Blutspender aus, da sie die Altersgrenze (Mehrfachspender 70 Jahre, Erstspender 60 Jahre) erreicht haben. Der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes bittet daher dringend um Ihre Blutspende am 14. April von 15-20 Uhr in den Räumen der Ortsvereinigung Eberstadt, Eysenbachstraße 1a.

**Frühlingsspaziergang**

EBERSTADT (hf). Auch in diesem Jahr veranstaltet der GRÜNE Ortsverband Eberstadt am 30. März einen Frühlingsspaziergang, zu dem alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind. Treffpunkt ist um 14 Uhr auf dem Eberstädter Marktplatz. Der Spaziergang führt durch das neue Wohnbaugebiet zwischen Steigertsweg und Frankenstein-schule und endet im Zentrum des Freundeskreises der Eberstädter Streuobstwiesen bei Kaffee und Kuchen. Mit dabei sind Oberbürgermeister Jochen Partsch, die Landesvorsitzende Daniela Wagner, die Sozialdezernentin Barbara Akdeniz sowie die Partei- und Fraktionsvorsitzende Hildegard Förster-Heldmann und die Mitglieder des Eberstädter Ortsverbandes.



**RÜCKBLICK**

**April bis Oktober 1939** Errichtung des Mozartturms als Flakbunker (Richthofen-Bunker)  
**3. April 1964** Einweihung des Justus-Liebig-Hauses  
**10. April 1954** Einweihung des ersten Bauabschnitts der Elly-Heuss-Knapp-Schule

**Hauptversammlung der Geflügelzüchter**

EBERSTADT (ng). Der Vorstand des RGZV Darmstadt-Eberstadt lädt zur Jahreshauptversammlung am 31. März um 20 Uhr, in das Vereinsheim der Vogelfreunde, Am Alten Dieburger Weg in Darmstadt-Eberstadt, herzlich ein. Der Vereinsausflug wurde bereits vorbereitet und findet am 24. Mai statt. Dieser führt entlang der Bergstraße und des Neckars nach Eberbach. Dort ist eine Schifffahrt auf dem Neckar geplant. Die Abschlussrast findet in einem Lokal im Odenwald statt.

**Metzgerei Kübler**  
Alles Frisch vom Ladentisch  
Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

**Friseur Schneider-Becker**  
Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 0 61 51/6 24 57  
Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr

**Ach du dickes EI!**  
Jetzt testen ab 39,90 / Monat  
schlank fit straff in 30 Minuten gesund beweglich nur für Frauen  
**amena**  
voll Energie ohne Rückenschmerzen  
Holen Sie sich Ihr Oster-Ei bei amena fitness Darmstadt. Bis 12. April anmelden, und wir schenken Ihnen das Training in den Osterferien dazu.\* Jetzt kostenlos ausprobieren!  
\*bei Abschluss einer Jahresmitgliedschaft.  
kraftvoll  
06151 - 7898934 amena 30-min-Fitness für Frauen  
Heidelberger Landstraße 193  
64297 Darmstadt  
www.amenafitness.de

**Vernissage**  
BESSUNGEN (ng). Holz- und Steinobjekte von Albert Gansler sind vom 2.5. bis 28.6. zu sehen bei ART Bessungen, Karlstraße 110. Die Vernissage ist am 2. Mai um 18 Uhr. Albert Gansler arbeitet als freischaffender Bildhauer und Steinmetz.

**Flohmarkt**  
BESSUNGEN (ng). Am 5. April von 14-16 Uhr findet ein Kindersachenflohmarkt statt auf dem Außengelände der Elly-Heuss-Knapp-Schule, Kohlbergweg 1; bei Regen in der Turnhalle. Standgebühr: 5 Euro und ein Kuchen. Info: flohmarkt.elly@web.de.

[www.wir-machen-drucksachen.de](http://www.wir-machen-drucksachen.de)

**Qualifizierte Nachhilfe**  
in Latein und weiteren Fächern erteilt geduldige, kompetente Privatlehrerin mit langjähriger Erfahrung  
☎ 06257-83270

**Einfamilienhaus**  
von Privat in Darmstadt-Eberstadt oder Umgebung gesucht.  
☎ 0171-4747727

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**  
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:  
Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
Tel.: 0 61 51/3164 48 · Fax 0 61 51/31 13 53

**SACHSENCAR AUTOVERMIETUNG**  
z. B. Ford Fiesta ab 29 € / Tag  
Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot  
Beispiel:  
7 Tage ab 159 € incl. 1111 km  
28 Tage ab 359 € incl. 2222 km  
Transporter ab 35 € und auf Anfrage  
www.sachsen-car.de  
Griesheim, Wilhelm-Leuschner Str. 270 Ecke Nordring  
Telefon 06155-62049

**Die Fernsehritzen**  
Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
☎ 933553  
Kabel- und Sat-Empfang.  
☎ 37 42 32  
Bessunger Str. 76a  
64285 Darmstadt  
info@fernsehritzen.de  
www.fernsehritzen.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-10.30 Uhr  
16.00-18.00 Uhr

**BESTATTUNGEN KÖLSCH**  
Georgenstraße 40A  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon (0 61 51) 9 44 90  
Telefax (0 61 51) 94 49 16

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de  
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

**WER + WAS = Wo** Anfang 2014 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers „Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstätten-siedlung. Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten: **06154-696552** **0172-6904104**

## Erstes Waldoni Circus Festival



50 NACHWUCHSARTISTEN aus fünf Ländern zeigen auf dem Festival ihr Können vor einer mit bekannten Profiantisten und Vertretern aus dem Kinder- und Jugendcircusbereich besetzten Jury und einem großen Publikum im Circuszelt des Circus Waldoni. Die Kinder und Jugendlichen aus Deutschland, Frankreich, der Schweiz, Finnland und Estland trainieren zuvor drei Tage lang gemeinsam auf dem Gelände des Circus Waldoni, um dann in zwei Shows ihre Nummern zu zeigen. Neben vielen Preisen in den Kategorien über 16 und unter 16 Jahren gibt es für die Artisten auch einen Publikumspreis zu gewinnen, bei dem die Zuschauer der Wettbewerbsshow am 26. April um 19.30 Uhr abstimmen können, welche Nachwuchsartisten zu den strahlenden Gewinnern in der Manege gehören sollen. Am Ende der Galashow am 27. April um 15.00 Uhr werden die Preisträger bekanntgegeben. Preise wurden gestiftet von der Stadt Darmstadt, der Sparkasse Darmstadt, der Fa. Merck und der Darmstädter Bürgerstiftung. Die Zuschauer erwartet ein bunt gemischtes Programm mit Akrobatik am Boden und in der Luft, Einrad, Seillauf, Hula Hoop, Jonglage, Diabolo, Single Wheel, Strapaten und Ropeskipping. Als besondere Attraktion wird es auch ein Tier in der Manege zu sehen geben: Die Kinder der Circusschule aus Helsinki bringen für Ihre Schleuderbrettnummer ein Zebra mit! Der Charme der jungen Artisten, die zauberhafte Atmosphäre des Waldonizeltes und die artistischen Leistungen auf hohem technischem und künstlerischem Niveau werden begeistern, besonders spannend wird sein, welche Nummern wohl Jury und Publikum am meisten beeindrucken. (Bild: Circus Waldoni)



**Theater halbNeun**  
Sandstraße 32 · Darmstadt  
Telefon: 06151/23330  
www.local-pages.de/halbneun-theater  
Abendkasse ab 19.00 Uhr,  
sonntags ab 18.00 Uhr

**APRIL**

Donnerstag, 3. April, 20.30 Uhr,  
NOSIE KATZMANN, ROBBY SCHMIDT  
„Benefiz-Konzert Darmstädter  
Künstler für Kiwanis“

Freitag, 4. April, 20.30 Uhr,  
THOMAS REIS  
„und SIE erregt mich doch“

Samstag, 5. April, 20.30 Uhr  
DIE BUSCHTROMMEL  
„Schonungslos“

Freitag, 11. April, 20.30 Uhr,  
KABBARATZ  
„Klassenkampf: Lehrer Lämpel  
schlägt zurück“

Samstag, 12. April, 20.30 Uhr,  
THOMAS SCHRECKENBERGER  
„Notausgang gesucht“

Freitag, 25. April, 20.30 Uhr,  
PETER FINGER  
„Akustische Gitarrenmusik der  
Extraklasse“

Sonntag, 26. April, 20.30 Uhr,  
DHALIA'S LANE  
„Celtic dreams and dances“

**VORVERKAUF:**  
Deutsches Reisebüro,  
Tel.: 06151/29740  
Ticketshop Luisencenter,  
Tel.: 06151/2799999  
FRITZ tickets & more,  
Tel.: 06151/270927

**MERCK**

**Solvente Mieter gesucht?**

Ausgewählte Mietinteressenten statt Besichtigungstourismus – wir prüfen im Vorfeld, wer die Richtigen für Ihre Immobilie sind. Bonitäts-Check inklusive.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
www.daeichert-online.de

**Reiner Dächert Immobilien**

**Buchen Sie jetzt Ihren Traum-Urlaub für den Sommer zum schnellsten Preis und bester Auswahl!**

**TUI**

**TIPP:** Nutzen Sie die tollen „Sie sparen“-Angebote, ich berate Sie gerne

Ihr starker Urlaubspartner mit professioneller Beratung, langjähriger Erfahrung und persönlichem Service

**Siegrid Lehnst**  
Vertretung aller führenden Reiseveranstalter

**Individuelle Reiseberatung und Reisevermittlung**  
Georgenstraße 55 · 64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel. 06151-396 30 76 · Fax 06151 - 396 59 72  
www.siegrid-lehnst-reiseberatung-und-reisevermittlung.de

## WICHTIGE RUFNUMMERN

- ◇ Apothekennotdienst **0180-1555779317**  
<http://darmstadt-online.de/notdienst>
- ◇ Ärztl. Bereitschaftsdienst \*Telefonate werden aufgezeichnet **06151-896669\***
- ◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr) **06151-28073**
- ◇ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service **06151-5050**
- ◇ Bezirksverwaltung Eberstadt **06151-132423**
- ◇ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst **06151-177460**
- ◇ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst **06151-3606611**
- ◇ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz **06151-3606680**
- ◇ Feuerwehr/Rettungsleitstelle **112**
- ◇ Frauenhaus **06151-376814**
- ◇ Frauennotruf (Pro Familia) **06151-45511**
- ◇ Gemeindeverwaltung Mühlthal **06151-1417-0**
- ◇ Gesundheitsamt **06151-3309-0**
- ◇ Giftnotrufzentrale **06131-19240**
- ◇ Kinderschutzbund **06151-21066 u. 21067**
- ◇ Krankentransport **06151-19222**
- ◇ Medikamentennotdienst **0800-1921200**
- ◇ Notdienst der Elektro-Innung **06151-318595**
- ◇ Pflegedienst Conny Schwärzel **06151-783065**
- ◇ Pflegedienst Hessen Süd **06151-501400**
- ◇ Pflegeteam Marienhöhe **06151-971900**
- ◇ Polizeinotruf **110**
- ◇ Stadtverwaltung Darmstadt **06151-131**
- ◇ Telefonseelsorge **0800-1110111 o. 0800-1110222**
- ◇ Zahnärztlicher Notdienst **06151-896669**

**Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?**  
Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!  
Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

## Gastritis, Stress, falsche Ernährung: Vitamin-B-12-Mangel

(white-lines). Vitaminmangel in einem Wohlstandsland wie der Bundesrepublik? Der ist in der Tat weit verbreitet, sagen Experten und verweisen auf die steigende Zahl von Menschen, die unter Gedächtnisproblemen und Konzentrationsstörungen leiden, die sich körperlich ungewöhnlich leistungsschwach fühlen, die Appetitlosigkeit und Verstopfung beklagen. Oftmals kann dies auf einen Mangel des

essentiellen Vitamins B12 zurückzuführen sein. Besonders gefährdet sind Personen mit einer Erkrankung des Magen-Darm-Trakts wie beispielsweise einer Gastritis. Vitamin B12 gehört zu den sogenannten essentiellen Vitaminen. Es muß unserem Körper von außen zugeführt werden. Besonders wichtig ist dieses Vitamin für unser Nervensystem, für die Blutbildung und für gesunde Schleimhäute. Aber unser tägliches Leben wird immer stärker zum „B12-Räuber“. Stress, Ängste, Sorgen, hohe geistige und körperliche Anforderungen, starke Belastungen des Immunsystems durch Infektionen, schwere körperliche Arbeit – all dies leert unsere Vitamin B12-Depots. Wer sich ausgewogen ernährt, dürfte eigentlich genügend Vitamin B12 – auch als Cobalamin bekannt – zuführen. Hervorragende Vitamin B12-Lieferanten sind unter anderem Fleisch, Leber, Niere, Milch, Eigelb. Warum aber leiden immer mehr Menschen unter den Folgen eines niedrigen Vitamin-B12-Spiegels wie Gedächtnisprobleme, körperliche und geistige Leistungsschwäche, Verstopfung, Apathie, depressiven Störungen und Appetitlosigkeit?

## VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche **ESPRESSO-TASSEN-SET**. Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Vitaminmangel“ und Ihrer Telefonnummer an den **Ralf-Hellriegel-Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt**. Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der **10. April 2014** (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Magenprobleme stören Vitamin-Aufnahme**  
Neue Untersuchungen belegen einen interessanten Zusammenhang: Leiden Menschen an einer



(Bild: Klosterfrau Gesundheitservice)

Gastritis, also an einer Entzündung der Magenschleimhaut, werden bestimmte für die Vitamin B12-Aufnahme im Dünndarm unbedingt notwendige Substanzen nicht mehr in ausreichender Menge produziert. Die Folge hiervon ist ein Ausbleiben des B12-Nachschubs. Einer Studie des Robert-Koch-Instituts zu Folge waren mehr als 20 Prozent an der Gesamtbevölkerung schon einmal von einer Gastritis betroffen. Jeder Fünfte ist also schon alleine durch seine Magen-Darm Problematik ein B12-Mangel-Kandidat – eine erstaunlich hohe Zahl. Führende Wissenschaftler gehen inzwischen davon aus, einen sich anbahnenden oder bereits bestehenden B12-Mangel nur noch durch eine konsequente zusätzliche Gabe des essentiellen Vitamins ausgleichen zu können. Besonders als Vorbeugung und für den Ausgleich leichter bis

mittelschwerer Mangelzustände eignen sich gut einnehmbare, schnell verfügbare Mini-Tabletten (neu: taxofit Vitamin B12, rezeptfrei, im praktischen Klickspender). Damit ist es problemlos möglich, sich mit dem gesamten Tagesbedarf dieses lebenswichtigen Vitamins zu versorgen. Besonders sinnvoll ist diese Zufuhr oft auch für Menschen mit vegetarischer oder veganer Lebensweise. Denn gerade sie laufen Gefahr, durch das Weglassen fleischlicher Kost schon kurzfristig einen deutlichen B12-Mangel zu entwickeln. Darüber hinaus sind auch ältere Menschen gefährdet: Man geht davon aus, dass bis zu 40 Prozent der älteren Bevölkerung unter einem Vitamin-B12-Mangel leiden. Da ist es gut zu wissen, wie einfach man den Folgen einer solchen Unterversorgung vorbeugen oder ihre Konsequenzen beheben kann.

**WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN**  
seit 1868 im Familienbesitz

*„Nun bleiben Glaube, Liebe, Hoffnung, diese drei. Aber die Liebe ist die größte unter ihnen.“*  
1. Kor. 13,13

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Hardweg 6-8 64285 Darmstadt [www.willenbuucher.org](http://www.willenbuucher.org)